

PROGRAMAS DE ASISTENCIA ENERGÉTICA DE MA



para residentes con elegibilidad de ingresos

Si usted es un residente de Massachusetts con elegibilidad de ingresos, existen diversos programas que pueden ayudarlo a administrar sus cuentas de electricidad.

CÓMO CALIFICAR

Para calificar, los ingresos anuales brutos del hogar deben estar dentro o por debajo de los montos indicados en el siguiente cuadro. Los solicitantes de los programas de asistencia energética deberían ponerse en contacto con la agencia comunitaria local. Lo asesorarán sobre los documentos necesarios para verificar la elegibilidad de ingresos.

Montos de elegibilidad de ingresos para 2019

NÚMERO DE INTEGRANTES DEL HOGAR	INGRESO ANUAL
1	\$35,510
2	\$46,437
3	\$57,363
4	\$68,289
5	\$79,215
6	\$90,141
7	\$92,190
8	\$94,239

Para buscar su agencia de acción comunitaria, visite hedfuel.azurewebsites.net, o llame al 866-537-7267.

PROGRAMAS DISPONIBLES

Programa de asistencia para combustible

La Asistencia para combustible, o Programa de Asistencia para Energía para Hogares de Bajos Recursos, también conocido como LIHEAP (Low Income Home Energy Assistance Program), lo ayuda a pagar la cuenta de la principal fuente de calefacción, sea usted un propietario o un inquilino. El programa efectúa pagos directos a su distribuidor de servicios públicos o combustible, ya sea que calefaccione su hogar con electricidad, gas natural, petróleo, propano, queroseno o madera. Si usted es un inquilino cuyo propietario paga por la calefacción, puede ser elegible para recibir un pago de LIHEAP para ayudar con la parte de su alquiler que corresponde a la calefacción.

Para obtener más información acerca de LIHEAP y los programas de beneficios adicionales, visite benefits.gov/benefits/benefit-details/1576.

Tarifas de gas natural y electricidad con descuento

Todas las empresas de servicios públicos de gas natural y electricidad de Massachusetts ofrecen una tarifa residencial con descuento. Los hogares que reciben Asistencia para combustible quedan inscritos de manera automática. También es elegible si recibe TANF, EAEDC, SNAP, MassHealth, WIC, u otro programa que se relacione con sus ingresos, pero tendrá que presentar una solicitud directamente a su empresa de servicios públicos.

Planes de pago y/o programas de gestión de atrasos de pago

Las empresas de servicios públicos de gas natural y electricidad de Massachusetts trabajarán con usted para dividir en cuotas los pagos adeudados de su cuenta. Las empresas de servicios públicos también ofrecen un Programa de Gestión de Atraso de Pagos a través del cual se pueden condonar los saldos adeudados pasados si se efectúan pagos presupuestados a tiempo. Para inscribirse, póngase en contacto directamente con su empresa de servicios públicos.

Programas de eficiencia energética y asistencia para climatización

Las empresas de servicios públicos de gas natural y electricidad de Massachusetts, y Cape Light Compact, ofrecen un programa SIN COSTO para ayudarlo a reducir sus cuentas de electricidad. Todo comienza con una evaluación energética sin costo de su hogar, para determinar las posibles oportunidades de ahorro de energía. Recibirá bombillas de bajo consumo, materiales de conservación del agua, y posiblemente un nuevo refrigerador, congelador, sistema de calefacción (o reparación o afinación del sistema), deshumidificador, lavarropas de carga frontal y/o unidad de aire acondicionado de pared si se determina que el artefacto existente no es eficiente. Otros servicios sin costo pueden incluir aislamiento para ático y pared, colocación de burletes y sellado de fugas de aire en todo su hogar. Estos servicios están disponibles ya sea que su hogar esté calefaccionado con electricidad, gas natural, petróleo, propano, queroseno o madera. Estos servicios están disponibles ya sea que usted sea propietario de vivienda, inquilino o dueño de un edificio de 1 a 4 unidades en el que al menos la mitad de las unidades sean elegibles en cuanto a ingresos. Para obtener más información o para presentar una solicitud para este servicio, póngase en contacto con su agencia comunitaria local. Los propietarios de edificios con 5 o más unidades, en los que al menos el 50 % de los ocupantes sea elegible en cuanto a ingresos, deberían llamar al 617-348-6425, o presentar una solicitud en leanmultifamily.org.

Para buscar su agencia comunitaria local, llame al 866-537-7267, ingrese su código postal y seleccione la opción 2. O visite hedfuel.azurewebsites.net.

Otras protecciones

Protecciones de interrupciones de servicios públicos

1. Las empresas de servicios públicos de gas natural y electricidad no cancelarán el servicio de calefacción desde el 15 de noviembre hasta el 15 de marzo, siempre y cuando el servicio no haya sido interrumpido por falta de pago antes del 15 de noviembre.
2. Enfermedad grave: las empresas de servicios públicos de gas natural y electricidad no cancelarán el servicio si cualquier persona en el hogar (adulto o niño) tiene una enfermedad grave. Se debe enviar un certificado médico y un formulario de dificultades económicas a la empresa de servicios públicos a modo de documentación.
3. Niño menor de 12 meses: las empresas de servicios públicos de gas natural y electricidad no cancelarán el servicio si cualquier persona en el hogar es menor de 12 meses. Se debe enviar un certificado de nacimiento y un formulario de dificultades económicas a la empresa de servicios públicos a modo de documentación.
4. Persona mayor: las empresas de servicios públicos de gas natural y electricidad no cancelarán el servicio si cualquier persona en el hogar tiene 65 años de edad o más y sin antes obtener el permiso de Departamento de Servicios Públicos.

Para obtener más información, póngase en contacto con las empresas de servicios públicos de gas natural y/o electricidad o con su agencia comunitaria local.

Otras fuentes de ayuda para calefacción

- El Programa de Emergencia para Comida y Refugio (Emergency Food and Shelter Program, EFSP), en general administrado por su agencia de asistencia de combustible local, tal vez pueda proporcionar asistencia por única vez con su cuenta de servicios públicos. Para obtener más información, visite efsp.unitedway.org.
- Good Neighbor Energy Fund proporciona una subvención por única vez a aquellas personas que enfrentan una crisis económica temporaria, pero que no son elegibles en cuanto a ingresos para la Asistencia para combustible. Póngase en contacto con el Ejército de Salvación de su localidad, o llame al 800-334-3047 (o al 800-262-1320 en el código de área 413) para obtener esta y otras asistencias.
- Caridades Católicas (Catholic Charities), United Way, su ciudad o pueblo u otras organizaciones locales tal vez también puedan ayudarle.
- Marque el 211 para obtener información sobre otros servicios sociales de Massachusetts.

**Para averiguar cuál es su
agencia comunitaria local,
llame al 866-537-7267 o visite
hedfuel.azurewebsites.net.**



Patrocinado por:

